

**Prof.dr. ANCA COSACEANU**  
**Universitatea din Bucuresti**

## **LISTA DE LUCRARI**

### **I. CĂRȚI ȘI MONOGRAFII**

1. **Gramatica limbii franceze** (autori: A.Cosăceanu, M.Slăvescu), Ed. Gramar, 1994, ISBN973-591-110-8, 476 p.
2. **Eléments de grammaire affective**, Ed. Cavallioti, 1996, ISBN 973-98044-0-3, 174 p.
3. **Linguistique et didactique – domaine franco-roumain**, Ed. Cavallioti, 2002 (ed. a II-a, revăzută, 2006), ISBN 973 – 7622-27-8, 240 p.
4. **Didactica limbilor străine – reconstrucția disciplinară**, Ed. Univ. București, 2003, ISBN 973-575-721-4, 268 p.
5. **Sémantique lexicale**, Univ. București, Editura CREDIS, 2003, ISBN 973-8336-70-4, 208 p.
6. **Didactique du français langue étrangère**, Ed. Cavallioti, 2003, (ed. a II-a, revăzută, 2006), ISBN 9763-9463-64-9, 104 p.
7. **Sémantique française et exercices**, Ed. Pro Universitaria, 2007, ISBN 978-973-129-046-1, 170 p.

### **II. SUPORTURI DE CURS**

1. **La méthode communicative dans l'enseignement du FLE**, Fundatia Soros, 1997
2. **Interculturalité et enseignement des langues vivantes**, publicații PHARE, 1997

### **III. VOLUME COLECTIVE**

1. **Etudes contrastives - les modalités** (autori: T.Cristea, V. Vișan, A. Cosăceanu, D. Popovici, J. Drăghicescu, O. Galațanu) - capitolul **L'évaluation affective - domaine verbal**, pp. 117 - 134, TUB, 1981.
2. **De la linguistique à la didactique** (autori: T. Cristea, P. Miclău, A. Măgureanu, O.Galațanu, Al.Cuniță, A.Cosăceanu) capitolul **Les techniques communicatives**, pp. 194 - 211, TUB, 1982.
3. **Dix concepts fondamentaux de la didactique du français langue étrangère** (autori: T.Cristea, V.Tolu, D. Nasta, Al. Cuniță, O.Galațanu, A.Cosăceanu ), capitolul **Ecrire**, pp.117 - 133, TUB, 1984.

### **IV. STUDII ȘI ARTICOLE**

1. **Observații asupra verbelor de sentiment cauzative în limbile română și franceză**, *Limbile Moderne în Școală*, nr. 2/ 1977, 7 p.
2. **Complementarea predicativă în limbile română și franceză** (autori: T.Cristea, Al. Cuniță, V.Vișan, O.Galațanu, A. Cosăceanu) *Limbile Moderne în Școală* nr. 1/1978, 48 p.
3. **Pour une description des verbes affectifs**, *Analele Universității București*, seria Limbi și literaturi străine, 1979, 11 p.
4. **Les verbes désidératifs en roumain et en français**, in *Le Verbe roman*, Bulletin de la Société roumaine de Linguistique romane, 1980, 11 p.

5. **Microzona conceptuală a regretului**, *Limbile Moderne în Școală*, nr. 1/ 1980, 5 p.
6. **Fonostilistica**, *Limbile Moderne în Școală*, nr. 2/ 1980, 5 p.
7. **Adjectivul BUN / BON în limbile română și franceză**, *Analele Universității București*, seria Limbi și literaturi străine, 1981, 6 p.
8. **Contrastivitate și traducere - gerunziul**, *Limbile Moderne în Școală*, nr. 2 / 1981, 7 p.
9. **Utilizarea imaginii în predarea limbilor străine**, *Limbile Moderne în Școală*, nr. 2 / 1982, 7 p.
10. **Descrierea sensului în dicționarul de limbă**, *S.C.L.* 2 / 1986, 10 p.
11. **Narativ și liric, nivele de incidență**, *S.C.L.* 5 / 1986, 10 p.
12. **Particularités du Groupe Nominal hétérogène**, *Analele Universității București*, seria Limbi și literaturi străine, 1986, 7 p.
13. **Enunțarea - repere semiotice**, *S.C.L.* 1 / 1987, 10 p.
14. **Noua pragmatică și didactica textului**, *Limbile Moderne în Școală*, nr. 1 / 1987, 7 p.
15. **L'Enonciation - repères sémiotiques et philosophiques**, *Revue Roumaine des Sciences sociales*, 1987, 11 p.
16. **Interculturalul și predarea limbilor străine**, Actele Sesiunii SSF, Zalău 1988, 7 p.
17. **Contrastivité et grammaire universelle**, *Analele Universității București*, seria Limbi și literaturi străine, 1988, 8 p.
18. **La stratégie de la différence**, *Revue roumaine des Sciences sociales*, 1989, 10 p.
19. **Didactica limbilor străine în fața Nivelului 3: reconstrucția disciplinară**, *Limbile Moderne în Școală* nr. 1 / 1989, 7 p.
20. **Les versions françaises de l'oeuvre de Ion Creangă**, *Cahiers roumains d'Etudes littéraires*, nr. 3 / 1989, 8 p.
21. **La lecture - modèles théoriques et applications didactiques**, *Cahiers de Linguistique théorique et appliquée*, nr. 2-3, 1989, 10 p.
22. **Imaginar colectiv și expresie lingvistică** (autori: A.Cosăceanu, I. Littera), *S.C.L.*, nr. 3 / 1989, 8 p.
23. **Peisaje pragmatice**, *Secolul 20*, nr. 325 - 326 - 327, 9 p.
24. **Le vocabulaire de la Révolution** (autori : A.Cosăceanu, I. Littera), *Analele Universității București*, seria Limbi și literaturi străine, 1990, 8 p.
25. **Interdisciplinaritatea în predarea limbilor străine**, *Revista Invățământului Superior*, 1990, 7 p.
26. **Principes d'analyse conversationnelle**, *Limbile Moderne în Școală*, 1991, 7 p.
27. **Vocabularul Revoluției - revoluție în vocabular** (autori: A. Cosăceanu, I. Littera), *Secolul 20*, nr. 340 / 341, 10 p.
28. **Diversitatea lingvistică în mileniul III – vol. Lingua Pax II – Timpul, timpurile**, Ed. Cavallioti, 2001, p. 147 - 153
29. **Comment peut-on être lecteur?**, *Arches* no. 4, 2002, p. 85-93
30. **Les formations universitaires en langues étrangères: quels objectifs, pour quelles compétences?** *Dialogos*, 6, 2002, p. 80-83
31. **La critique des méthodes communicatives**, *Dialogos*, 8, 2003, p. 27-35
32. **La linguistique structurale**, *Dialogos*, 12, 2006, p. 24-40, 137-138

33. **Du métissage linguistique: les enseignes**, in *Faut-il qu'il m'en souviennne, Mélanges Paul Miclau*, Ed. Cavallioti, 2007, p. 341-352
34. **Les cursus scolaires FLE : l' exception roumaine**, in *Politiques linguistiques, apprentissage des langues et francophonie en Europe Centrale et Orientale. Les défis de la diversité*. Sous la direction de Thomas Szende. Paris : Éditions des archives contemporaines, 2009, p. 176-195
35. **Formation initiale des formateurs: La didactique du FLE dans les universités roumaines**, *Synergies Roumanie* no. 4, GERFLINT, 2009, p. 23-28.
36. **De l'usage électoral des déictiques : les personnes**, SCL no.2, 2009., p. 143-153
37. **Politiques linguistiques et réforme des manuels de langue en Roumanie**, in *Les Langues Modernes*, no. 1-2010, « Concevoir un manuel de langue », 7 p.

## V. ALTE PUBLICAȚII

### A. **Dicționare:**

2. **Dicționar român – francez / Dictionnaire roumain - français**, colaborare, Ed. Babel – Éditions l'Harmattan, 1992; contribuția personală = echivalentul a 60 p. manuscris dactilografiat.

3. **Dicționar de management al învățământului superior din România, român-englez-francez-german**, colaborare, Universitatea din Bucuresti, Livpress, 2001, ISBN 973-99830-5-7, contribuția personală = echivalentul a 60 p. manuscris dactilografiat.

4. **Dicționar de management al învățământului superior, francez – român**, colaborare, Universitatea din București, CD-Rom, 2002, contribuția personală = echivalentul a 60 p. manuscris dactilografiat.

### B. **Traduceri științifice:**

1. Paul Petrescu, Elena Secoșan: **Le costume populaire roumain**, *en français par Anca Cosăceanu*, Ed. Meridiane, 1985

2. Octavian Nemescu: **Les capacités sémantiques de la musique**, *en français par Anca Cosăceanu*, Ed. Științifică, 1986

3. **Mihai Eminescu (monographie)**, *en français par Anca Cosăceanu*, Ed. Meridiane, 1989

### C. **Traduceri literare :**

1. Ecaterina Oproiu: **Interview** (*en français par Anca Cosăceanu*), *Revue Roumaine* 4 / 1980

2. Marin Sorescu: **Le troisième pal** (*en français par Anca Cosăceanu*) *Revue Roumaine* 9 - 10, 1981

3. Paul Anghel: **Le Brave** (*en français par Anca Cosăceanu*), *Revue Roumaine*, 5-6-7, 1982

4. Vasile Voiculescu: **La lutte** (*en français par Anca Cosăceanu*), *Revue Roumaine* 2 / 1983

5. Mihail Diaconescu: **Magnus Cantus**, roman, *en français par Anca Cosăceanu*, Ed. Muzicală, 1985

6. Maria Zetea: **Les aventures de Blanchon**, conte en vers, *en français par Anca Cosăceanu*, Ed.Ion Creangă, 1985, 3 vol.